

BLAUPUNKT

FTM501

Owner's manual
Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás
Navodila

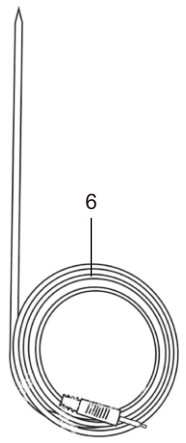
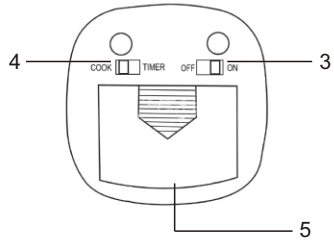
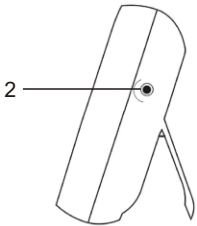
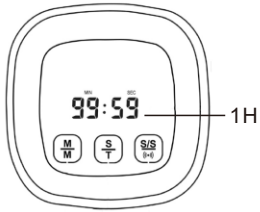
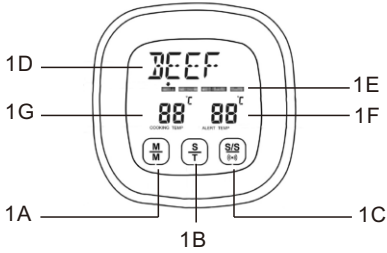
Upute za uporabu
Εγχειρίδιο οδηγιών
Инструкция за употреба
Manual de instructiuni
Instrukcijų vadovas
Kasutusjuhendit



Enjoy it.

Cooking thermometer
Küchenthermometer
Termometr kuchenny
Kuchyňský teploměr
Kuchynský teplomer
Konyhai hőmérő
Kuhinjski termometer

Kuhinjski termometar
Θερμόμετρο κουζίνας
Κухненски термометър
Termometru de bucătărie
Virtuvinis termometras
Köögitermomeeter



IMPORTANT NOTES

- Before operating the appliance, please read the instruction manual and follow the instructions provided. The manufacturer is not liable for any damages resulting from use of the appliance contrary to its intended use or inappropriate use. Keep the instruction manual for future reference.
- The appliance is intended for home use only. Do not use for other purposes contrary to its intended use. Do not use for medical or commercial purposes.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the equipment, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the appliance nor clean or carry out maintenance of the appliance unattended.
- The scale is a precision device. Do not drop, hit or shake it.
- If the scale is not used for a long time, remove the batteries. Batteries that are flat or out of use for a long time may leak.



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.



Device is compliant with EU directives:
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Device marked CE mark on rating label



Your products is designed a manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

Remove the batteries if the device will not be used for a longer time. Batteries that are flat or have been out of use for a long time may leak.

Do not immerse the device in water. Do not immerse the probe cable in water. Only a steel probe can be washed. Wash the steel probe after each use.

Do not let the probe cable come into contact with open flames or touch very hot parts (above 250°C).

Do not place the device in an oven or places with increased temperature.

Turn off the device when not in use for a longer battery life.

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Display | 2. Probe connect port |
| a) M/M button | 3. Power on/off switch |
| b) S/T button | 4. Mode selector switch |
| c) S/S/Alert button | 5. Battery compartment |
| d) Meat type selection | 6. Probe with cable |
| e) Doneness degree selection | |
| f) Alert temperature | |
| g) Measured temperature | |
| h) Timer time | |

Using the meat thermometer function

1. Connect the probe to the device.
2. Activate the device using the switch.
3. Set the mode selector switch to the "COOK" position.
4. Select the type of meat with the M/M button by pressing it repeatedly.
5. Select the doneness by pressing the S/T button repeatedly.
6. Press the S/S/Alert button to change the temperature unit.
7. To set your required Alert temperature, press and hold the S/S/Alert button for 3 seconds. When the temperature indication flashes, set it with the M/M (increase) and S/T (decrease) buttons.
8. Insert the probe in the meat. An alert will sound when the desired temperature is reached.

Using the timer function

1. Activate the device using the switch.
2. Set the mode selector switch to the "TIMER" position.
3. The device can operate as a timer or a stopwatch.
4. Press the S/S/Alert button to activate the stopwatch (time count) when the display shows 00:00. To stop the stopwatch, press the button again.
5. To reset the stopwatch, press two buttons M/M and S/T simultaneously.
6. To set the timer time, use the M/M button to set minutes and the S/T button to set seconds. Press the S/S/Alert button to start the countdown.

Replacing the batteries:

1. Open the battery compartment cover.
2. Remove old batteries. Insert new batteries observing correct polarity.
3. Snap the battery cover back in place.

Wichtige Informationen

- Vor dem Beginn der Nutzung des Gerätes, bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und gemäß den vorgeschriebenen Anweisungen verfahren. Der Hersteller ist für die Schäden nicht verantwortlich, die infolge einer zweckwidrigen Nutzung, bzw. Bedienung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung sollte gut aufbewahrt werden, damit sie auch während einer späteren Nutzung befolgt werden kann.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß seiner Bestimmung benutzen. Nicht für medizinische und kommerzielle Zwecke geeignet.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, geistigen Fähigkeiten, sowie von Personen ohne Gerätekenntnis benutzt werden, sodass eine Aufsicht oder Einweisung bezüglich der Nutzung des Gerätes, in einer sicheren Weise garantiert wird und die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und ohne Aufsicht die Reinigung und Wartung nicht durchführen.
- Die Waage ist ein Präzisionsgerät und sollte ebenso nicht fallengelassen werden und nicht geschüttelt werden.
- Wird die Waage über eine längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. Leere, oder über eine längere Zeit nicht benutzte Batterien können auslaufen.



Wenn sich auf dem Gerät ein Piktogramm mit einer durchgestrichenen Mülltonne befindet, bedeutet das, dass dieses Produkt den Beschlüssen der EU-Richtlinie 2012/19/EU entspricht. Man soll sich mit den Anforderungen des regionalen Systems für die Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen vertraut machen. Man soll gemäß den örtlichen Vorschriften handeln. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes vermeidet potentiell negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.



Device is compliant with EU directives:
 - Electromagnetic compatibility (EMC)
 Device marked CE mark on rating label



Das Produkt ist aus hochwertigen, recycelbaren und wiederverwendbaren Materialien und Bauelementen hergestellt.

Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes sollten Sie die Batterien aus dem Gerät entfernen. Verbrauchte oder lange Zeit nicht benutzte Batterien können auslaufen.

Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Tauchen Sie das Sondenkabel nicht ins Wasser ein. Nur eine Stahlsonde kann gewaschen werden. Die Stahlsonde sollte nach jedem Gebrauch gewaschen werden.

Achten Sie darauf, dass das Sondenkabel nicht mit einer offenen Flamme in Berührung kommt oder sehr heiÙe Gegenstände (über 250°C) berührt.

Stellen Sie das Gerät nicht in einen Backofen oder in einen Bereich mit erhöhter Temperatur. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen.

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Display | 2. Sondenbuchse |
| a) Taste M/M | 3. Ein-/Ausschalter |
| b) Taste S/T | 4. Betriebsartenschalter |
| c) Taste S/S/Alarm | 5. Batteriefach |
| d) Fleischsorten | 6. Sonde mit Kabel |
| e) Garstufen | |
| f) Alarmtemperatur | |
| g) Gemessene Temperatur | |
| h) Timer | |

Temperaturmessfunktion für Fleisch

1. Schließen Sie die Sonde an das Gerät an.
2. Starten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter.
3. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position „COOK“.
4. Wählen Sie die Fleischsorte mit der Taste M/M durch wiederholtes Drücken aus.
5. Wählen Sie die Garstufe mit der Taste S/T durch wiederholtes Drücken aus.
6. Um die Temperatureinheit zu ändern, drücken Sie die Taste S/S/Alarm.
7. Um Ihre eigene Alarmtemperatur einzustellen, halten Sie die Taste S/S/Alarm 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Temperaturanzeige blinkt, stellen Sie sie mit den Tasten M/M (Erhöhen) und S/T (Verringern) ein.
8. Legen Sie die Sonde in das Fleisch. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, ertönt ein Alarm.

Timer-Funktion

1. Starten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter.
2. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position „TIMER“.
3. Das Gerät kann als Stoppuhr oder als Timer eingesetzt werden.
4. Um die Stoppuhr (Zeitählung) zu starten, wenn 00:00 auf dem Display angezeigt wird, drücken Sie die Taste S/S/Alarm. Um die Stoppuhr zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.
5. Um die Timer-Anzeige zurückzusetzen, drücken Sie zwei Tasten M/M und S/T gleichzeitig.
6. Um die Timerzeit einzustellen, stellen Sie die Minuten mit der Taste M/M und die Sekunden mit der Taste S/T ein. Um den Countdown zu starten, drücken Sie die Taste S/S/Alarm

Austausch der Batterien:

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
2. Entfernen Sie verbrauchte Batterien. Legen Sie neue Batterien unter Beachtung der Polarität ein.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

WAŻNE INFORMACJE

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
- Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania sprzętu.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem. Nie używać do celów medycznych i komercyjnych.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem i bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Waga jest urządzeniem precyzyjnym. Nie należy jej upuszczać, uderzać ani potrząsać.
- Jeżeli waga będzie nieużywana przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej baterie. Baterie, które zostały wyczerpane lub były nieużywane dłuższy czas mogą wyciec.



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie

Blaupunkt Competence Center, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 331 9959, email: info@blaupunkt-audio.pl



Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:

- Kompatybilność elektromagnetyczna
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

Jeżeli urządzenie będzie nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Baterie, które zostały wyczerpane lub były nieużywane dłuższy czas mogą wyciec.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie zanurzać przewodu sondy w wodzie. Myć można tylko stalową sondę. Stalowa sonda powinna być myta po każdym użyciu.

Nie dopuszczać do kontaktu przewodu sondy z otwartym ogniem ani też nie dotykać nim elementów bardzo gorących (powyżej 250°C).

Nie umieszczać urządzenia w piekarniku ani miejscu o podwyższonej temperaturze.

Aby zapewnić dłuższą żywotność baterii, zaleca się wyłączać urządzenie, jeżeli nie jest wykorzystywane.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Wyświetlacz | 2. Gniazdo sondy |
| a) Przycisk M/M | 3. Włącznik |
| b) Przycisk S/T | 4. Przełącznik trybu pracy |
| c) Przycisk S/S/Alarm | 5. Komora na baterie |
| d) Wskazanie rodzaju mięsa | 6. Sonda z przewodem |
| e) Wskazanie poziomu wysmażenia | |
| f) Temperatura alarmu | |
| g) Temperatura zmierzona | |
| h) Czas timera | |

Używanie funkcji termometru do mięsa

1. Podłączyć sondę do urządzenia.
2. Uruchomić urządzenie włącznikiem.
3. Ustawić przełącznik trybu pracy na pozycję „COOK”.
4. Wybrać rodzaj mięsa za pomocą przycisku M/M naciskając go wielokrotnie.
5. Wybrać poziom wysmażenia przy pomocy przycisku S/T naciskając go wielokrotnie.
6. Aby zmienić jednostkę temperatury naciskając przycisk S/S/Alarm.
7. Aby ustawić własną temperaturę alarmu przytrzymać przycisk S/S/Alarm przez 3 sekundy. Kiedy wskazania temperatury migają, ustawić je przy pomocy przycisków M/M (zwiększanie) i S/T (zmniejszanie).
8. Umieścić sondę w mięsie. Kiedy zostanie osiągnięta oczekiwana temperatura, urządzenie wyda dźwięk alarmu.

Używanie funkcji czasomierza

1. Uruchomić urządzenie włącznikiem.
2. Ustawić przełącznik trybu pracy na pozycję „TIMER”.
3. Urządzenie może działać jako stoper bądź jako timer.
4. Aby uruchomić stoper (liczenie czasu), kiedy na wyświetlaczu prezentowane jest 00:00, nacisnąć przycisk S/S/Alarm. Aby zatrzymać stoper, nacisnąć przycisk ponownie.
5. Aby zresetować wskazanie czasomierza, nacisnąć jednocześnie dwa przyciski: M/M i S/T.
6. Aby ustawić czas timera, ustawić minuty przyciskiem M/M i sekundy przyciskiem S/T. Aby uruchomić odliczanie czasu, nacisnąć przycisk S/S/Alarm

Wymiana baterii:

1. Otworzyć pokrywę komory baterii.
2. Wyjąć wyczerpane baterie. Włożyć nowe baterie zwracając uwagę na polaryzację.
3. Zamknąć pokrywę baterii.

Důležité informace

- Před použitím přístroje si přečtěte návod k použití a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím zařízení v nesouladu s jeho určeným použitím nebo nesprávnou manipulací. Uchovávejte si tento návod, abyste jej mohli používat i při následném používání zařízení.
- Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte k jiným účelům, které nejsou v souladu s určeným použitím.
- Nepoužívejte k lékařským a komerčním účelům.
- Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností nebo znalostí o tomto zařízení, pod podmínkou zajištění dohledu nebo instruktáží k používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby byla rizika srozumitelně pochopena. Děti by si s přístrojem neměly hrát a provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.
- Váha je precizní zařízení. Neházejte ní, nebijte ani netreste s ní.
- Pokud se váha delší dobu nepoužívá, vyjměte z ní baterie.
- Baterie, které byly vyčerpány nebo nebyly používány delší dobu, mohou vytéci.



Je-li produkt označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, podléhá produkt evropské směrnici 2012/19/EU. Seznamte se s požadavky místního systému zpětného odběru elektrických a elektronických zařízení. Postupujte v souladu s místními platnými předpisy. Výrobek nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Odborná likvidace starého produktu předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.



Zařízení splňuje požadavky směrnic Evropské unie:

- O elektromagnetické kompatibilitě
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Výrobek je opatřen označením CE na popisném štítku



Produkt byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a složek, které lze recyklovat a opakovaně používat.

Pokud se nebude zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Baterie, které jsou vybité nebo nebyly delší dobu používány, mohou vytéct. Neponořujte zařízení ani kabel sondy do vody. Mýt je třeba pouze ocelovou sondou, a to po každém použití.

Zabraňte kontaktu kabelu sondy s otevřeným ohněm a nedotýkejte se rovněž velmi horkých prvků (nad 250°C).

Nedávejte zařízení do trouby nebo na místo s vysokou teplotou.

Když zařízení nepoužíváte, vypněte ho, zajistíte tak delší životnost.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Displej | 2. Zásuvka sondy |
| a) Tlačítko M/M | 3. Spínač |
| b) Tlačítko S/T | 4. Přepínač provozních režimů |
| c) Tlačítko S/S/Alarm | 5. Prostor pro baterie |
| d) Nastavení druhu masa | 6. Sonda s kabelem |
| e) Nastavení úrovně propečení | |
| f) Teplota alarmu | |
| g) Naměřená teplota | |
| h) Údaj časovače | |

Použití funkce teploměru do masa

1. Připojte sondu k zařízení.
2. Spusťte zařízení pomocí spínače.
3. Nastavte volič provozního režimu do polohy „COOK“.
4. Vyberte druh masa opakovaným stisknutím tlačítka M/M.
5. Vyberte úroveň propečení opakovaným stisknutím tlačítka S/T.
6. Chcete-li změnit jednotku teploty, stiskněte tlačítko S/S/Alarm.
7. Chcete-li nastavit vlastní teplotu alarmu, podržte tlačítko S/S/Alarm po dobu 3 sekund. Jakmile hodnota teploty bliká, nastavte ji pomocí tlačítek M/M (zvýšení) a S/T (snížení).
8. Umístěte sondu v maso. Po dosažení očekávané teploty zařízení vydá zvukový signál.

Používání funkce časovače

1. Spusťte zařízení pomocí spínače.
2. Nastavte volič provozního režimu do polohy „TIMER“.
3. Zařízení může fungovat jako stopky nebo jako časovač.
4. Chcete-li použít stopky (měření času), jakmile je na displeji zobrazeno 00:00, stiskněte tlačítko S/S/Alarm. Stopky zastavíte opětovným stisknutím tlačítka.
5. Údaj časovače resetujete současným stisknutím dvou tlačítek: M/M a S/T.
6. Chcete-li časovač nastavit, nastavte minuty tlačítkem M/M a sekundy tlačítkem S/T. Odpočítávání spustíte stisknutím tlačítka S/S/Alarm

Výměna baterie:

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie.
2. Vyjměte vybité baterie, vložte nové baterie, dávejte pozor na správnou polohu. Zavřete kryt baterií.

Dôležité informácie

- Pred začatím používania zariadenia sa oboznámte s užívateľskou príručkou a dodržiavajte pokyny a odporúčania, ktoré sú v nej uvedené. Výrobca neodpovedá za škody, ktoré vznikli následkom používania zariadenia v rozpore s jeho určením alebo následkom jeho nesprávneho použitia.
- Užívateľskú príručku uchovajte, aby ste ju mohli v prípade potreby použiť v budúcnosti.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie. Zariadenie nepoužívajte na vykonávanie prác, na ktoré nie je určené. Zariadenie nie je určené na zdravotnícke a komerčné účely.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti s používaním zariadenia, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať; bez dozoru nesmú zariadenie čistiť alebo vykonávať údržbu.
- Váha je precízne zariadenie. Váhu nepúšťajte z výšky, neudierajte ani netraste.
- Ak váhu nebudete dlhší čas používať, vyberte z nej všetky batérie. Batérie, ktoré sú vybité alebo ktoré sa dlhší čas nepoužívajú, môžu vytečť.



Pokiaľ sa na zariadení nachádza symbol preškrtnutého odpadkového koša, znamená to, že sa na tento výrobok vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2012/19/EU. Zoznámte sa s podmienkami týkajúcimi sa miestneho systému zberu elektrického a elektronického odpadu. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt nie je možné vyhodiť spoločne s bežným domácim odpadom. Správne odstránenie starého výrobku zabraňuje prípadným negatívnym následkom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie.



Zariadenie zodpovedá nárokom smerníc Európskej únie:

- Elektromagnetická kompatibilita
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Výrobok je na typovom štítku označený CE



Produkt byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a složek, které lze recyklovat a opakovaně používat.

Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Batérie, ktoré sú vybité alebo sa dlhší čas nepoužívajú, môžu vyteiecť.

Zariadenie v žiadnom prípade neponárajte do vody. Kábel sondy neponárajte do vody. Umývať môžete iba oceľovú sondu. Oceľovú sondu umývajte po každom použití.

Zabráňte kontaktu kábla sondy s otvoreným ohňom a s veľmi horúcimi prvkami (nad 250°C).

Zariadenie neumiestňujte v rúre ani na miestach s vyššou teplotou.

Pre zachovanie dlhšej životnosti batérie, odporúčame, aby ste zariadenie vypínali, keď ho nepoužívate.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Displej | 2. Zásuvka sondy |
| a) Tlačidlo M/M | 3. Zapínač |
| b) Tlačidlo S/T | 4. Prepínač režimu práce |
| c) Tlačidlo S/S/Alarm | 5. Priehradka na batérie |
| d) Ukazovateľ typu mäsa | 6. Sonda s káblom |
| e) Ukazovateľ úrovne smaženia | |
| f) Teplota alarmu | |
| g) Odmeraná teplota | |
| h) Trvanie časovača | |

Používanie funkcie teplomera pri príprave mäsa

1. Pripojte sondu k zariadeniu.
2. Zapnite zariadenie zapínačom.
3. Prepínač režimu práce nastavte na polohu „COOK“.
4. Vyberte typ mäsa (viacnásobným) stláčaním tlačidla M/M.
5. Nastavte úroveň usmaženia (viacnásobným) stláčaním tlačidla S/T.
6. Keď chcete zmeniť jednotku teploty, stlačte tlačidlo S/S/Alarm.
7. Keď chcete zadať vlastnú teplotu alarmu, stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo S/S/Alarm. Keď ukazovatele teploty blikajú, nastavte ich tlačidlami M/M (zvýšenie) a S/T (zníženie).
8. Zapichnite sondu do mäsa. Po dosiahnutí požadovanej teploty zaznie zvukový signál.

Používanie funkcie časovača

1. Zapnite zariadenie zapínačom.
2. Prepínač režimu práce nastavte na polohu „TIMER“.
3. Funkciu môžete používať ako stopky alebo ako časovač.
4. Keď chcete spustiť stopky (odpočítavanie času), keď sa na displeji zobrazí 00:00, stlačte tlačidlo S/S/Alarm. Stopky zastavíte opätovným stláčaním tlačidla.
5. Keď chcete vynulovať časovač, súčasne stlačte dve tlačidlá: M/M a S/T.
6. Keď chcete nastaviť časovač, nastavte minúty tlačidlom M/M a sekundy tlačidlom S/T. Odpočítavanie spustíte stlačením tlačidla S/S/Alarm.

Výmena batérií:

1. Otvorte veko priehradky na batérie.
2. Vyberte vybité batérie. Vložte nové/nabité batérie, zachovajte správnu polarizáciu.
3. Zatvorte veko priehradky na batérie.

Fontos információk

- A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót és kövesse a benne foglalt utasításokat. A készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal. A használati utasítást őrizze meg, hogy a termék jövőbeni használata során is a rendelkezésére álljon.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Más, nem rendeltetésszerű célokra nem használható. Ne használja orvosi és kereskedelmi célokra.
- Jelen terméket 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékosággal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is használhatják, vagy megfelelő felügyelet mellett, vagy ha ki lettek oktatva a termék biztonságos használatáról.
- Gyermekek ne játsszanak a termékkel és felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.
A mérleg precíziós berendezés. Nem szabad leejteni, valamint ütésnek és rezgésnek kitenni.
- Ha a mérleg hosszabb ideig használaton kívül marad, ki kell venni belőle az elemet. A lemerült, vagy hosszabb ideig nem használt elemek szivároghatnak.



Amennyiben a berendezésen áthúzott szemeteskosár jelölés található, a termék a 2012/19/EU irányelv rendelkezései hatálya alá tartozik. Kérjük, ismerkedjen meg a helyi elektromos és elektronikus hulladékgyűjtési rendszer szabályaival. A helyi előírások szerint járjon el. A terméket háztartási hulladékokkal együtt nem dobja ki. Az elhasznált termék megfelelő ártalmatlanításával a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.



A berendezés az Európai Unió irányelvi követelményeinek megfelel:

- Elektromágneses összeférhetőség
- Electromagnetic compatibility (EMC)

A berendezés az adattáblán CE jelöléssel ellátott.



A termék kiváló minőségű, újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült.

Ha a mérleget hosszabb ideig nem használják, ki kell venni belőle az elemet. A lemerült, vagy hosszabb ideig nem használt elemek szivároghatnak.

A berendezést ne merítse vízbe. Ne mérítse vízbe a szonda vezetékét. Csak az acélszonda mosható. Az acélszondát minden használat után el kell mosni.

Ne engedje, hogy a szondakábel nyílt lánggal érintkezzen, és ne érjen hozzá nagyon forró alkatrészekhez (250°C felett).

Ne helyezze a készüléket sütőbe, sem más magas hőmérsékletű helyre.

A hosszabb üzemidő érdekében javasolt kikapcsolni a készüléket.

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Kijelző | 2. Szondafoglat |
| a) M/M gomb | 3. Bekapcsoló gomb |
| b) S/T gomb | 4. Üzemmód kapcsoló |
| c) S/S/Alarm gomb | 5. Elemtartó |
| d) Hús fajtájának megadása | 6. Szonda a kábellel |
| e) Sütési szint jelzése | |
| f) Riasztási hőmérséklet | |
| g) Mért hőmérséklet | |
| h) Időzítő ideje | |

A húshőmérő funkció használata

1. Csatlakoztassa a szondát a készülékhez.
2. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gombbal.
3. Állítsa az üzemmód-kapcsolót „COOK” állásba.
4. Válassza ki a hús típusát az M/M gomb többszöri megnyomásával.
5. Válassza ki a sütési szintet a S/T gomb többszöri megnyomásával.
6. A hőmérsékleti egység megváltoztatásához nyomja meg az S/S/Alarm gombot.
7. A saját riasztási hőmérséklet beállításához tartsa lenyomva 3 másodpercig az S/S/Alarm gombot. Amikor a hőmérsékletjelzés villog, állítsa be az M/M (Növelés) és az S/T (Csökkentés) gombokkal.
8. Helyezze a szondát a húsba. A kívánt hőmérséklet elérésekor a készülék riasztást ad.

Az időzítő funkció használata

1. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gombbal.
2. Állítsa az üzemmód-kapcsolót „TIMER” állásba.
3. A készülék stopperóráként vagy időzítőként is működhet.
4. A stopper elindításához (időszámolás), amikor a 00:00 látható a kijelzőn, nyomja meg a S/S/Alarm gombot. A stopperóra leállításához nyomja meg újra a gombot.
5. Az időmérő jelzés visszaállításához nyomja meg egyszerre a két gombot: M/M és S/T.
6. Az időzítési idő beállításához állítsa be a percek az M/M gombbal, a másodpercek pedig az S/T gombbal. A visszaszámolás elindításához nyomja meg a S/S/Alarm gombot

Az elem cseréje:

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét.
2. Vegye ki az elhasznált elemeket. Helyezze be az új elemeket a pólusok figyelembevételével.
3. Zárja le az elemtartó fedelét.

Pomembne informacije

- Pred začetkom uporabe naprave je treba prebrati navodila za uporabo in slediti njihovim določilom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe oz. neustreznega ravnanja z napravo. Ta navodila za uporabo je treba shraniti, da bi jih lahko uporabljali tudi v prihodnosti.
- Naprava se uporablja izključno v gospodinjstvu. Ne uporabljati v nasprotju z namenom. Ne uporabljati v medicinske in komercialne namene.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, fizično omejene, duševnomotene osebe in ljudje, ki nimajo izkušenj s tovrstno opremo, toda samo takrat, kadar je zagotovljen nadzor oz. usposabljanje glede varne uporabe, tako da se seznanijo z morebitnimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.
- Tehnica je precizna naprava. Naprave se ne sme pustiti, da pade na tla, udarjati ali tresti.
- Če se tehnica dlje časa ne uporablja, je treba odstraniti baterije. Porabljene baterije oz. baterije, ki se ne uporabljajo več časa, lahko puščajo tekočino.



Če se na napravi nahaja oznaka - prekrizan zabojnik za odpadke, to pomeni, da za izdelek veljajo določila evropske smernice 2012/19/EU. Seznaniti se je treba z lokalnimi zahtevami za zbiranje električnih ter elektronskih odpadkov. Ukrepati je treba v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka se ne sme odstranjevati skupaj z navadnimi odpadki. Ustrežno odstranjevanje starega izdelka pomaga izključiti morebitne negativne učinke na okolje in človekovo zdravje.



Naprava je skladna z zahtevami smernic Evropske unije:

- Elektromagnetna združljivost
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Izdelek označen s CE na podatkovni ploščici.



Naprava izdelana iz visokokakovostnih materialov ter komponent, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo.

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije. Baterije, ki so iztrošene ali dlje časa niso bile rabljene, lahko puščajo tekočino.

Nikoli ne potaplajte naprave v vodi. Nikoli ne potaplajte v vodo voda sonde. Umiva se lahko samo jekleno sondo. Jekleno sondo umijte po vsaki uporabi.

Vod sonde ne sme prihajati v stik z odprtim ognjem, ne sme se z njim dotikati zelo vročih predmetov (nad 250°C).

Naprave ne vstavljajte v pečico ali na drugo mesto z visoko temperaturo.

Za zagotovitev podaljšanja življenjske dobe baterije, izklaplajte napravo, ko je ne uporabljate.

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Prikazovalnik | 2. Vtičnica sonde |
| a) Tipka M/M | 3. Tipka za vklop |
| b) Tipka S/T | 4. Stikalo za preklapljanje med delovnimi načini |
| c) Tipka S/S/Alarm | 5. Komora za baterije |
| d) Prikaz vrste mesa | 6. Sonda z vodom |
| e) Prikaz stopnje intenzitete peke | |
| f) Temperatura alarma | |
| g) Izmerjena temperatura | |
| h) Čas na časovniku | |

Uporaba funkcije termometra za meso

1. Priklopite sondo na napravo.
2. Vključite napravo z vklopnim stikalom.
3. Stikalo za preklapljanje med delovnimi načini nastavite v položaj »COOK«.
4. Izberite vrsto mesa z večkratnim pritiskom tipke M/M.
5. Izberite intenziteto peke z večkratnim pritiskom tipke S/T.
6. Za spremembo enote temperature pritisnite tipko S/S/Alarm.
7. Za nastavitev lastne temperature za alarm pritisnite in 3 sekunde pridržite tipko S/S/Alarm. Ko prikaz temperature utripa, nastavite temperaturo s tipkama M/M (zvišanje) in S/T (znižanje).
8. Vtaknite sondo v meso. Ko meso doseže nastavljeno temperaturo, naprava odda alarmni zvočni signal.

Uporaba funkcije časovnika

1. Vključite napravo z vklopnim stikalom.
2. Stikalo za preklapljanje med delovnimi načini nastavite v položaj »TIMER«.
3. Napravo je mogoče uporabiti kot štoparico ali časovnik.
4. Za vklop štoparice (odštevanje časa), ko je na prikazovalniku vidno 00:00, pritisnite tipko S/S/Alarm. Za ustavitev štoparice ponovno pritisnite to tipko.
5. Če želite brisati prikazano vrednost na prikazovalniku, pritisnite hkrati na dve tipki: M/M in S/T.
6. Za nastavitev časa na časovniku nastavite minute (s tipko M/M) in sekunde (s tipko S/T). Vključite odštevanje s pritiskom na tipko S/S/Alarm

Menjava baterije:

1. Odprite pokrov komore za baterije.
2. Odstranite iztrošene baterije. Namestite nove baterije. Pazite na polarnost.
3. Namestite nazaj pokrov baterije.

Važne obavijesti

- Prije nego počnete s korištenjem uređaja pročitajte upute za upotrebu i postupajte u skladu sa smjernicama koje sadrže.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štete uzrokovane korištenjem uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom ili nepravilnim rukovanjem. Upute za upotrebu čuvajte da biste ih mogli upotrijebiti i kasnije tijekom korištenja uređaja.
- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne koristite uređaj za ono za što nije namijenjen. Ne koristite uređaj u medicinske i komercijalne svrhe.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima
kao i osobe koje nemaju iskustva ili nisu upoznate s uređajem, ako ga koriste uz nadzor ili ako su dobile upute za korištenje uređaja na siguran način i ako su obaviještene o mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati uređajem i bez nadzora ga čistiti i održavati.
- Vaga je precizni uređaj. Nemojte je ispuštati, udarati niti je tresti.
- Ako se vaga dulje vremena ne koristi, izvadite iz nje baterije. Istrošene baterije ili baterije koje se nisu koristile dulje vremena mogu curiti.



Ako uređaj ima znak prekrštenog kontejnera za smeće, to znači da je proizvod pokriven odredbama Europske direktive 2012/19/EU. Molimo pogledajte zahtjeve lokalnog sustava za prikupljanje električnog i elektroničnog otpada. Postupajte u skladu s lokalnim propisima. Ne bacajte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom. Pravilno odlaganje isluženog uređaja će spriječiti potencijalne negativne posljedice za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje.



Uređaj je kompatibilan sa zahtjevima direktiva EU:

- Elektromagnetska podudarnost
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Proizvod označen CE na natpisnoj pločici



Proizvod je izrađen od visokokvalitetnih materijala, koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

Ako se uređaj duže vrijeme neće koristiti, izvadite iz njega baterije. Ispražnjene baterije i baterije koje se duže vrijeme ne koriste mogu curiti.

Ne uranjajte uređaj u vodu. Ne uranjajte kabel sonde u vodu. Oprati se može samo čelična sonda. Čelična sonda mora se prati nakon svake upotrebe.

Ne dozvolite da kabel sonde dođe u kontakt s otvorenim vatrom i ne dodirujte njime vrlo vruće elemente (više od 250°C).

Ne stavljajte uređaj u pećnicu niti na mjesta s povišenom temperaturom.

Za duži životni vijek baterija preporučujemo da uređaj isključite kad se ne koristi.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Zaslon | 2. Utičnica za sondu |
| a) Tipka M/M | 3. Prekidač |
| b) Tipka S/T | 4. Tipka za promjenu režima rada |
| c) Tipka S/S/Alarm | 5. Pretinac za baterije |
| d) Pokazatelj vrste mesa | 6. Sonda s kablom |
| e) Pokazatelj razine isprženosti | |
| f) Temperatura alarma | |
| g) Izmjerena temperatura | |
| h) Vrijeme timera | |

Korištenje funkcije termometra za meso

1. Priključite sondu na uređaj.
2. Uključite uređaj na prekidaču.
3. Tipku za režim rada stavite u položaj „COOK“.
4. Pomoću tipke M/M izaberite vrstu mesa – pritisnite je nekoliko puta.
5. Pomoću tipke S/T izaberite razinu isprženosti – pritisnite je nekoliko puta.
6. Da biste promijenili jedinicu temperature, pritisnite tipku S/S/Alarm.
7. Da biste postavili svoju temperaturu alarma, 3 sekunde zadržite tipku S/S/Alarm. Kad pokazatelj temperature treperi, podesite je pomoću tipki M/M (povećanje) i S/T (smanjenje).
8. Stavite sondu u meso. Kad se postigne željena temperatura, uređaj ispušta zvuk alarma.

Korištenje funkcije timera

1. Uključite uređaj na prekidaču.
2. Tipku za režim rada stavite u položaj „TIMER“.
3. Uređaj može raditi kao stoper ili kao timer.
4. Da biste uključili stoper (brojanje vremena), pritisnite tipku S/S/Alarm kada se na zaslonu prikaže 00:00. Da biste zaustavili stoper, ponovno pritisnite tipku.
5. Da biste obrisali izmjereno vrijeme, istodobno pritisnite dvije tipke: M/M i S/T.
6. Da biste postavili timer, minute postavite pomoću tipke M/M, a sekunde pomoću tipke S/T. Da biste uključili odbrojavanje vremena, pritisnite tipku S/S/Alarm.

Zamjena baterija:

1. Otvorite poklopac pretinca za baterije.
2. Izvadite prazne baterije. Umetnite nove baterije vodeći računa o polaritetu.
3. Zatvorite pretinac za baterije.

σημαντικές πληροφορίες

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται εκεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές προκαλούμενες από χρήση της συσκευής με τρόπο ακατάλληλο από τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό της. Πρέπει να αποθηκεύσετε τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να τις χρησιμοποιήσετε ξανά για επόμενη χρήση της συσκευής.
- Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από τον προορισμό της. Μην χρησιμοποιείτε για ιατρικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ικανότητες και από τα πρόσωπα που δεν έχουν εμπειρία, αν δεν διασφαλιστεί εποπτεία ή εκμάθηση σχετικά με χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι, ώστε ο σχετικός κίνδυνος να είναι κατανοητός. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ούτε να εκτελούνε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.
- Η ζυγαριά είναι μια ακριβής συσκευή. Δεν θα πρέπει να πέσει, να χτυπήσει ούτε να δονηθεί.
- Αν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό, πρέπει να της βγάλετε τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες που αποφορτίστηκαν ή δεν χρησιμοποιήθηκαν πολύ καιρό μπορεί να υποστούν διαρροή.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τα πρόσωπα με εμφυτευμένο βηματοδότη ή άλλα ιατρικά μοσχεύματα. Στις έγκυους γυναίκες και στους ανθρώπους κατά τη διάρκεια της αιμοκάθαρσης δεν προτείνεται να χρησιμοποιήσουν τον τρόπο λειτουργίας μέτρησης ποσοτήτων ιστών.



Αν πάνω στη συσκευή βρίσκεται το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου αυτό σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται με τους κανονισμούς της ευρωπαϊκής οδηγίας 2012/19/EU. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τις σχετικές απαιτήσεις του τοπικού συστήματος συγκέντρωσης απορριπτόμενου εξοπλισμού και υπολειμμάτων υλικού διάλυσης. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη παλιού προϊόντος προστατεύει από τα αρνητικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Η συσκευής είναι συμβατή με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Προϊόν επισημασμένο με το σύμβολο CE στην ονομαστική πινακίδα



Το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά υψηλής ποιότητας και από συστήματα τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν. Οι μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή.

Μην βυθίσετε τη συσκευή στο νερό. Μην βυθίσετε το καλώδιο του καθετήρα στο νερό. Μόνο καθετήρας από χάλυβα μπορεί να πλένεται. Ο χαλύβδινος καθετήρας πρέπει να πλένεται μετά από κάθε χρήση.

Μην αφήνετε το καλώδιο του καθετήρα να έρθει σε επαφή με ανοιχτές φλόγες ή να αγγίξει πολύ θερμά εξαρτήματα (πάνω από 250°C).

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε φούρνο ή σε υπερυψωμένο χώρο θερμοκρασίας.

Για να διασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Οθόνη | 2. Υποδοχή καθετήρα |
| a)Κουμπί M/M | 3. Διακόπτης |
| b)Κουμπί S/T | 4. Διακόπτης τρόπου λειτουργίας |
| c)Κουμπί S/S/Alarm | 5. Θήκη μπαταριών |
| d)Ένδειξη του είδους κρέατος | 6. Καθετήρας με καλώδιο |
| e)Ένδειξη της στάθμης τηγανίσματος | |
| f)Θερμοκρασία συναγερμού | |
| g)Μετρούμενη θερμοκρασία | |
| h)Χρόνος χρονοδιακόπτη | |

Χρήση της λειτουργίας του θερμόμετρου κρέατος

1. Συνδέστε τον καθετήρα στη συσκευή.
2. Ξεκινήστε τη συσκευή με τον διακόπτη.
3. Ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «COOK».
4. Επιλέξτε τον τύπο κρέατος πατώντας επανειλημμένα το κουμπί M/M.
5. Επιλέξτε το επίπεδο τηγανίσματος πατώντας επανειλημμένα το κουμπί S/T.
6. Για να αλλάξετε τη μονάδα θερμοκρασίας, πατήστε το κουμπί S/S/Alarm.
7. Για να ρυθμίσετε τη δική σας θερμοκρασία συναγερμού, κρατήστε πατημένο το κουμπί S/S/Alarm για 3 δευτερόλεπτα. Όταν η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει, ρυθμίστε την με τα κουμπιά M/M (αύξηση) και S/T (μείωση).
8. Τοποθετήστε τον καθετήρα στο κρέας. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η συσκευή θα σημάνει συναγερμό.

Χρήση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη

1. Ξεκινήστε τη συσκευή με τον διακόπτη.
2. Ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «TIMER».
3. Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει ως χρονόμετρο ή ως χρονοδιακόπτης.
4. Για να ξεκινήσετε το χρονόμετρο (χρόνος μέτρησης) όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα 00:00, πατήστε το κουμπί S/S/Alarm. Για να σταματήσετε το χρονόμετρο, πατήστε ξανά το κουμπί.
5. Για να επαναφέρετε την ένδειξη του χρονοδιακόπτη, πατήστε δύο κουμπιά ταυτόχρονα: M/M και S/T.
6. Για να ρυθμίσετε το χρόνο του χρονοδιακόπτη, ρυθμίστε τα λεπτά με το κουμπί M/M και τα δευτερόλεπτα με το κουμπί S/T. Για να ξεκινήσετε την αντίστροφη μέτρηση, πατήστε το κουμπί S/S/Alarm

Αντικατάσταση μπαταριών:

1. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
2. Αφαιρέστε τις εξαντλημένες μπαταρίες. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες δίνοντας προσοχή στην πολικότητα.
3. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.

Важни информации

- Преди да започнете употреба на уреда, трябва да прочетете инструкцията за употреба и да следвате посочените в нея указания. Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали поради използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение или неправилната му употреба. Запазете инструкцията, за да можете да я използвате и при по-нататъшно използване на продукта.
- Уредът е предназначен само за използване в домакинствата. Не използвайте уреда за други цели, несъответстващи на неговото предназначение. Да не се използва за медицински и търговски цели.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда и без надзор да изпълняват дейности по почистване и поддръжка на уреда.
- Везната е прецизен уред. Не бива да се излага на падане, удари и сътресения.
- Ако везната няма да бъде употребявана през продължителен период от време, трябва да извадите батериите. Батериите, които са изтощени или не са били използвани през по-продължителен период от време, могат да изтекат.



Ако продуктът е означен със символ на зачеркната кофа за боклук, това означава, че продуктът е в съответствие с Европейската директива 2012/19/EU. Трябва да се запознаете с изискванията относно местното разделно събиране на излязлото от употреба електронно и електрическо оборудване. Да се следват действащите местни разпоредби. Този продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното утилизиране на излезлия от употреба продукт ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.



Изделието изпълнява изискванията на директивите на Европейския Съюз:

- Директива за електромагнитна съвместимост
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Изделието е маркирано със знак CE върху информационната таблица.



Уредът е произведен от висококачествени материали и подвъзли, които подлежат на рециклиране и повторно използване.

Ако устройството няма да бъде употребявано през продължителен период от време, трябва да извадите батериите. Батериите, които са изтощени или не са били използвани през по-продължителен период от време, могат да изтекат.

Не потапяйте уреда във вода. Не потапяйте кабела на сондата във вода. Само стоманена сонда може да се мие. Стоманената сонда трябва да бъде измита след всяко използване.

Не допускате кабела на сондата да влиза в контакт с открит пламък или да докосва много горещи елементи (над 250°C).

Не поставяйте уреда във фурна или в зона с повишена температура.

За да се осигури по-дълъг живот на батерията, се препоръчва да изключите устройството, когато не го използвате.

1. Дисплей

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| a) Бутон M/M | 2. Гнездо на сондата |
| b) Бутон S/T | 3. Бутон за включване |
| c) Бутон S/S/Alarm | 4. Превключвател на режима на работа |
| d) Индикация на вида на месото | 5. Гнездо за батерии |
| e) Индикация на нивото на пържене | 6. Сонда с кабел |
| f) Температура на алармата | |
| g) Измерена температура | |
| h) Време на таймера | |

Използване на функцията термометър за месо

1. Свържете сондата към устройството.
2. Включете уреда с помощта на бутона за включване.
3. Поставете превключвателя на работния режим в положение „COOK“.
4. Изберете вида на месото, като натиснете многократно бутона M/M.
5. Изберете нивото на пържене, като натиснете многократно бутона S/T.
6. За да промените температурата, натиснете бутона S/S/Alarm.
7. За да зададете Вашата температура на алармата, задръжте бутона S/S/Alarm за 3 секунди. Когато показанието на температура мига, настройте го с помощта на бутоните M/M (увеличаване) и S/T (намаляване).
8. Поставете сондата в месото. Когато желаната температура бъде достигната, устройството ще задейства алармата.

Използване на функцията на таймера

1. Включете уреда с помощта на бутона за включване.
2. Поставете превключвателя на работния режим в положение „TIMER“.
3. Устройството може да действа като хронометър или като таймер.
4. За да стартирате хронометъра (отброяване на време), натиснете бутона S/S/Alarm, когато върху дисплея се покаже 00:00. За да спрете хронометъра, трябва отново да натиснете бутона.
5. За да нулирате индикацията на хронометъра, натиснете едновременно двата бутона: M/M и S/T.
6. За да настроите времето на таймера, настройте минутите с бутона M/M и секундите с бутона S/T. За да стартирате отброяване на времето, натиснете бутона S/S/Alarm

Смяна на батериите:

1. Отворете капака на отделението за батерии.
2. Извадете изтощените батерии. Поставете нови батерии като обърнете внимание на поляризацията.
3. Затворете капака на отделението за батерии.

Informatii importante

- Înainte de folosirea dispozitivului, vă rugăm să citiți manualul de utilizare și să urmați instrucțiunile incluse în acesta.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului neconformă cu utilizarea intenționată, sau pentru manipularea necorespunzătoare a acestuia. Vă rugăm, să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.
- Dispozitivul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Vă rugăm, să nu-l folosiți în alte scopuri care nu sunt conforme cu utilizarea intenționată. Vă rugăm, să nu îl utilizați în scopuri medicale și comerciale.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și psihice reduse, precum și de persoane fără experiență sau cunoaștere a echipamentului, dacă li se asigură supraveghere sau instruire privind utilizarea echipamentului în siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie pe înțelesul lor. Vă rugăm, să nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul sau să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului fără supraveghere.
- Cântarul este un dispozitiv de precizie. Vă rugăm, să nu îl scăpați, să nu îl loviți și să nu îl scuturați.
- În cazul în care cântarul nu este folosit o perioadă mai lungă, scoateți bateriile din el. Bateriile epuizate, sau care nu sunt folosite pentru mai mult timp, se pot scurge.



Dacă pe aparat se află simbolul coș de gunoi barat, aceasta înseamnă că produsul care intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU. Vă rugăm să consultați cerințele sistemului local de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Trebuie să procedați în conformitate cu reglementările locale. Se interzice aruncarea acestui produs împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră vechi va preveni consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.



Aparatul are compatibil cu cerințele directivelor Uniunii Europene:

- Compatibilitate electromagnetă
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Produs marcat CE pe plăcuța de identificare



Produsul a fost fabricat din materiale și componente de înaltă calitate care pot fi supuse reciclării și utilizate din nou.

Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, bateriile trebuie scoase din dispozitiv. Bateriile care au fost descărcate sau nu au fost utilizate pentru o perioadă mai lungă de timp, se pot scurge.

Nu scufundați dispozitivul în apă. Nu scufundați cablul sondei în apă. Doar sonda de oțel poate fi spălată. Sonda de oțel trebuie spălată după fiecare utilizare.

Nu permiteți cablului sondei să intre în contact cu flacăra deschisă sau să atingă componente foarte fierbinți (peste 250°C).

Nu plasați dispozitivul într-un cuptor sau într-o zonă cu temperatură ridicată.

Pentru a asigura o durată mai lungă de viață a bateriei, se recomandă oprirea dispozitivului atunci când nu este utilizat.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Afişaj | 2. Priza sondei |
| a)Tastă M/M | 3. Întrerupător |
| b)Tastă S/T | 4. Comutatorul modului de lucru |
| c)Tastă S/S/Alarm | 5. Compartiment pentru baterii |
| d)Indicarea tipului de carne | 6. Sondă cu cablu |
| e)Indicarea nivelului de prăjire | |
| f)Temperatura de alarmă | |
| g)Temperatura măsurată | |
| h)Timpul temporizatorului | |

Utilizarea funcției de termometru pentru carne

1. Conectați sonda la dispozitiv.
2. Porniți dispozitivul cu întrerupătorul.
3. Setează comutatorul modului de lucru în poziția "COOK".
4. Selectați tipul de carne prin apăsarea repetată a tastei M/M.
5. Selectați nivelul de prăjire prin apăsarea repetată a tastei S/T.
6. Pentru a schimba unitatea de temperatură, apăsați butonul S/S/Alarm.
7. Pentru a seta propria temperatură de alarmă, țineți apăsată tasta S/S/Alarm timp de 3 secunde. În cazul în care valorile de temperatură clipeșc, setați-le cu tastele M/M (creștere) și S/T (reducere).
8. Introduceți sonda în carne. După ce atinge temperatura dorită, dispozitivul va emite un sunet de alarmă.

Utilizarea funcției temporizatorului

1. Porniți dispozitivul cu întrerupătorul.
2. Setați comutatorul modului de lucru în poziția "TIMER".
3. Dispozitivul poate acționa ca un cronometru sau ca un temporizator.
4. Pentru a porni cronometrul (cronometrarea timpului), atunci când pe ecran este afișat 00:00, apăsați tasta S/S/Alarm. Pentru a opri cronometrul, apăsați tasta din nou.
5. Pentru a reseta afișajul cronometrului, apăsați simultan două taste: M/M și S/T.
6. Pentru a seta ora temporizatorului, setați minutele cu tasta M/M și secundele cu tasta S/T. Pentru a porni numerotarea inversă a timpului, apăsați tasta S/S/Alarm

Înlocuirea bateriei:

1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
2. Scoateți bateriile descărcate. Introduceți bateriile noi, având grijă de polaritate.
3. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

Svarbi informacija

- Prieš pradėdant naudotis prietaisu būtina perskaityti naudojimo vadovą ir sekti jame esančias nuorodas.
- Gamintojas neatsako už nuostolius, padarytus netinkamai naudojant prietaisą pagal jo paskirtį arba dėl netinkamo jo naudojimo. Prašome išsaugoti šį naudojimo vadovą, kad būtų galima jį naudoti, taip pat naudojant įrangą ateityje.
- Prietaisas skirtas naudoti buityje. Nenaudokite kitiems tikslams, išskyrus numatytąją paskirtį. Nenaudokite medicinos ir komerciniais tikslais.
- Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu, bei atlikti įrangos valymą ir konservavimą be priežiūros.
- Svarstyklės tai tikslus prietaisas. Draudžiama prietaisą mėtyti, trankyti ar kratyti.
- Jei svarstyklės nenaudojamos ilgą laiką, išimkite iš jų baterijas. Baterijos, kurios buvo išnaudotos arba ilgą laiką nenaudojamos, gali ištekėti.



Jei prietaise yra perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, reiškia tai, kad produktas apimtas 2012/19/EU direktyva. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl elektros ir elektronikos atliekų surinkimo. Reikia veikti pagal vietines taisykles. Nemeskite šio produkto kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Teisingas senų produktų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.



Prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimams:

- Elektromagnetinis suderinamumas
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Gaminys su CE žymėjimu specifikacijos lentelėje



Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

Jei įrenginys nebus naudojamas ilgą laiką - išimkite iš jo baterijas. Išsekusios arba ilgai nenaudotos baterijos gali nutekėti.

Nemerkite įrenginio į vandenį. Nemerkite zondo laido į vandenį. Galima plauti tik plieninį zondą. Po kiekvieno panaudojimo plieninį zondą reikia išplauti.

Neleiskite zondo laidui liestis su atvira liepsna arba labai karštais (virš 250°C) elementais.

Nedėkite įrenginio į orkaitę arba į vietą, kurioje yra aukšta temperatūra..

Siekiant užtikrinti ilgesnį baterijų tarnavimo laiką, rekomenduojama išjungti įrenginį, kai jo nenaudojate.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Ekranas | 2. Zondo lizdas |
| a) Mygtukas M/M | 3. Jungiklis |
| b) Mygtukas S/T | 4. Darbo režimo jungiklis |
| c) Mygtukas S/S/Alarm | 5. Baterijų kamera |
| d) Mėsos rūšies nurodymas | 6. Zondas su laidu |
| e) Iškepimo lygio nurodymas | |
| f) Garsinio signalo temperatūra | |
| g) Išmatuota temperatūra | |
| h) Laikmačio laikas | |

Mėsos termometro funkcijos naudojimas

1. Prijunkite zondą prie įrenginio.
2. Įjunkite įrenginį jungikliu.
3. Nustatykite darbo režimo jungiklį į padėtį „COOK“.
4. Kelis kartus paspausdami mygtuką M/M pasirinkite mėsos rūšį.
5. Pasirinkite iškepimo lygį kelis kartus paspausdami S/T mygtuką.
6. Norėdami pakeisti temperatūros vienetą, paspauskite mygtuką S/S/Alarm.
7. Norėdami nustatyti tam tikrą garsinio signalo temperatūrą, 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką S/S/Alarm. Kai temperatūros indikatorius mirksi, nustatykite jį mygtukais M/M (padidinimas) ir S/T (sumažinimas).
8. Įdėkite zondą į mėsą. Kai įrenginys pasiekia norimą temperatūrą, pasigirsta garsinis signalas.

Laikmačio funkcijos naudojimas

1. Įjunkite įrenginį jungikliu.
2. Nustatykite darbo režimo jungiklį į padėtį „TIMER“.
3. Įrenginys gali veikti kaip sekundmatis arba kaip laikmatis.
4. Norėdami paleisti sekundmatį (skaičiuoti laiką), kai ekrane rodoma 00:00, paspauskite mygtuką S/S/Alarm. Norėdami sustabdyti sekundmatį, pakartotinai paspauskite mygtuką.
5. Norėdami iš naujo nustatyti laikmatį, vienu metu paspauskite du mygtukus: M/M ir S/T.
6. Norėdami nustatyti laikmatį, nustatykite minutes mygtuku M/M ir sekundes mygtuku S/T. Norėdami pradėti laiko skaičiavimą, paspauskite mygtuką S/S/Alarm

Baterijos keitimas:

1. Atidarykite baterijos skyriai dangtį.
2. Išimkite išseiktas baterijas. Įdėkite naujas baterijas atkreipiant dėmesį į poliškumą.
3. Uždarykite baterijos dangtį.

Oluline info

- Enne seadme kasutamise alustamist lugeda läbi kasutusjuhend ja järgida selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei kannu vastutust seadme mittesihtotstarbelisest kasutamisest või selle ebaõigest teenindamisest tulenevate kahjude eest.
- Kasutusjuhend tuleb seadme edaspidiseks kasutamiseks säilitada.
- Seade on ette nähtud ainult kodukasutuseks. Mitte kasutada muudeks eesmärkideks, mittesihtotstarbeliselt. Mitte kasutada meditsiinilistel ja ärilistel eesmärkidel.
- Käesolevat seadet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused lapsed ja piiratud füüsiliste ning vaimsete võimetega inimesed ja isikud, kellel puuduvad seadmega töötamise kogemused ning sellekohased teadmised, kui on tagatud järelvalve või läbi viidud seadme turvalist kasutamist käsitlev instruktaaz ja selgitatud arusaadavalt sellega seotud ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida ja seda ilma järelvalveta puhastada ega hooldada.
- Kaal on täppiseade. Seda ei tohi maha pillata, põrutada ega raputada.
- Kui kaalu pikema aja jooksul ei kasutata, tuleb sellest patareid välja võtta. Ammendunud või pikemat aega mitte kasutatud patareid võivad hakata lekkima.



Juhul, kui seadmel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, tähendab see, et toode on kooskõlas Euroopa direktiivi 2012/19/EU sätetega. Tutvuge elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohaliku kogumissüsteemi nõuetega. Tuleb tegutseda vastavalt kohalikele eeskirjadele. Antud toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Kasutatud toote nõuetekohane utiliseerimine aitab vältida selle kahjulikku toimet keskkonnale ja inimtervisele.



Seade on kooskõlas järgmiste Euroopa Liidu direktiividega:

- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Toode on varustatud CE-märgistusega andmesildil.



Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, tuleb patareid sellest välja võtta. Ammendunud või pikemat aega mitte kasutatud patareid võivad hakata lekkima.

Seadet vette mitte kasta. Sondi juhet vette mitte kasta. Pesta võib ainult terassondi. Terassondi peab pesema pärast iga kasutust.

Mitte lasta sondi juhet kokkupuutesse lahtise tulega ega puudutada sellega väga kuumi (üle 250°C) osi.

Seadet küpsetusahju või kõrgendatud temperatuuriga kohta mitte paigutada.

Patareide pikema eluea tagamiseks on soovitatav seade selle mitte kasutamisel välja lülitada.

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Kuvar | 2. Sondi pesa |
| a) Nupp M/M | 3. Lülit |
| b) Nupp S/T | 4. Töörežiimi lüliti |
| c) Nupp S/S | 5. Patareikamber |
| d) Liha liigi märkimine | 6. Sond juhtmega |
| e) Praadimise taseme märkimine | |
| f) Alarmi temperatuur | |
| g) Mõõdetav temperatuur | |
| h) Taimer | |

Lihatermomeetri funktsiooni kasutamine

1. Ühendada sond seadmega.
2. Käivitada seade lülitiga.
3. Seada töörežiimi lüliti asendisse „COOK“.
4. Vajutades korduvalt nuppu M/M valida liha liik.
5. Vajutades korduvalt nuppu S/T valida praadimise tase.
6. Temperatuuri ühiku muutmiseks vajutada nuppu S/S/Alarm.
7. Oma alarmi temperatuuri määramiseks hoida nuppu S/S/Alarm 3 sekundit. Kui temperatuuri näidik vilgub, määrata see nuppudega M/M (suurendamine) ja S/T (vähendamine).
8. Asetada sond lihasse. Soovitud temperatuuri saavutamisel väljastab seade helisignaali.

Taimeri funktsiooni kasutamine

1. Käivitada seade lülitiga.
2. Seada töörežiimi lüliti asendisse „TIMER“.
3. Seade võib töötada stopperi või taimerina.
4. Stopperi käivitamiseks (aja mõõtmine) vajutada siis, kui kuvaril näidatakse 00:00, nuppu S/S/Alarm. Stopperi peatamiseks vajutada nuppu uuesti.
5. Taimeri näitude lähtestamiseks vajutada üheaegselt kahte nuppu: M/M ja S/T.
6. Taimeri aja määramiseks seada minutid nupuga M/M ja sekundid nupuga S/T. Aja pöördarvestuse käivitamiseks vajutada nuppu S/S/Alarm.

Patareide väljavahetamine:

1. Avada patareikambri kate.
2. Võtta tühjad patareid välja. Sisestada polaarsust järgides uued patareid.
3. Sulgeda patareikate.



Manufacturer / Producent
Blaupunkt Competence Center
2N-Everpol Sp. z o.o.
ul. Puławska 403A
02-801 Warsaw, Poland
phone: +48 22 331 99 59
e-mail: info@everpol.pl
www.blaupunkt.com

W przypadku pytań lub problemów
prosimy o kontakt z naszym serwisem.
In case of questions or problems
please contact our service.
Tel. 00 48 22 331 99 54
E-mail: sda@blaupunkt.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

Enjoy it.